



- RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE D'ANGKOR
PENDANT LE MOIS DE FEVRIER 1941. -

- ACTIVITE DES CHANTIERS - Grâce à l'accord avec la Thaïlande portant suspension des hostilités, réouverture des chantiers le 10 février avec les mêmes équipes qu'en Janvier.

- 1°) BAKON - I cap., 16 coulis.
- 2°) BANTAY SAMRE - I cap., 3 cim., 14 coulis.
- 3°) BAYON - I cap., 2 cim., 14 coulis.
- 4°) PRAH KHAN - I cap., 16 coulis.
- 5°) PORTE N. D'ANGKOR THOM - I cap., 15 coulis.
- ENTRETIEN DES MONUMENTS - 22 coulis.
- TOTAL - 5 CAPORAUX, 5 CIMENTIERS, 97 COULIS.

- I°) BAKON -

Photo
n° 5678

Les travaux ont intéressé le bâtiment en longueur situé au pied de la pyramide (face E., moitié N.) et parallèle à l'axe principal E.-O. Une bonne partie de la portion occidentale de la grande salle a été révisée, les murs remis d'aplomb et complétés par les pierres sorties des fouilles. Monté sur un soubassement en latérite moulurée, ce bâtiment, sans grand intérêt et certainement de basse époque, était entièrement en grès, sans sculpture, avec mouluration de base et corniche importante mais sans aucune vigueur dans les profils. L'épaisseur des murs était couverte en demi-voûte, et les fenêtres, murées et sensiblement carrées, à encadrement mouluré, étaient à 7 balustres. Toutes les pierres sont très corrodées et fragmentées.

Il semble que le mur de refend de grande épaisseur séparant la salle principale du vestibule occidental ait été construit en même temps que le reste et qu'il n'y ait jamais en communication entre les deux locaux. Le vestibule, de 1m60 largr. sur 2m00 dans oeuvre, était éclairé par deux baies percées dans les parois latérales. Sa porte d'entrée, de 0m88 x 1m70 hr., était à cadre mouluré assemblé partie d'onglet, avec colonnettes restées à l'état brut. Elle était précédée d'un petit perron de 3 marches entre murets d'échiffre et d'une marche en accolade.

La partie orientale du bâtiment a été dégagée sur son pourtour dans la hauteur du soubassement et jusqu'à l'édicule en latérite faisant pendant à l'abri de la stèle.

Nous donnons un relevé et une photographie du beau piédestal, très sobrement mouluré, qui a pu être reconstitué à l'intérieur de la tour N. de la face E., au pied de la pyramide, et dont il a été parlé dans les précédents rapports comme étant le

Croquis
N° I

Photo
n° 5679

support probable du groupe d'Umāgangāpatiçvara. Il était à dou-
cines opposées et bandeau médian.

Croquis
n°s 2 à
4

L'achèvement du sanctuaire central, dont la date de construc-
tion reste inconnue, nous a incité à étudier de très près le
détail de son ornementation qui, grâce aux intéressantes études
comparatives de Mr. Stern et de Mme de Coral-Remusat pouvait
nous donner d'utiles indications sur son âge probable. Après le
dessin des colonnettes reproduit au rapport de Décembre 1940,
nous donnons donc aujourd'hui le relevé des divers éléments de
pilastres et contrepilastres et des arcs d'encadrement des fron-
tons.

Les conclusions que nous croyons pouvoir en tirer ne font que
confirmer l'opinion que nous avons déjà émise dans différents
rapports et qui s'accorde sensiblement avec celle de Mme de Coral-
Rémusat (Revue des Arts Asiatiques, t.XII, n°IV, p.175): à savoir
que le sanctuaire central de Bakoh est postérieur à l'ensemble
du monument de près de deux siècles et ne peut être en tout cas
antérieur au Bāphuon. C'est dire que nous ne partageons point
l'avis de Mr. H. Maspéro (B.E.F.E.O., t.XXXIX, fasc.2, p.346)
lorsqu'il l'apparente en tant que style au Phnom Bakheng, qu'il
fait d'ailleurs remonter - sans doute par quelque "lapsus calami"
- à la fin du VIII^e siècle.

A vrai dire ce sanctuaire - dont l'ordonnance générale et les
proportions mutuelles de ses éléments pourraient faire penser
dans une certaine mesure aux tours de Bantay Srei, dont il a par
ailleurs la même particularité des tympans à fond incliné et
quelque rapport dans l'attitude de certaines devatas - apparaît
comme une sorte de pot-pourri des divers styles s'échelonnant
de l'art de Prah Kô à celui d'Angkor Vat, sinon du début du Bayon.

S'il est vraisemblable que celles des devatas, qui lé-
gèrement hanchées, sans mukuta ni diadème et abritées sous des
réductions de prasat, ne sont qu'un rappel du passé que les
sculpteurs avaient sous les yeux à Bakoh même ou à Lolei, les
autres, coiffées du mukuta à 3 pointes et encadrées d'un décor
ornemental relèvent déjà du style d'Angkor Vat.

Archaïsme aussi la présence de lotus bleus plus ou moins inter-
prétés dans les pilastres "en arête de poisson" de la baie orien-
tale ou à chevrons et hampes des fausses-portes, par ailleurs
nettement de l'art du XI^e siècle tout comme les colonnettes, les
pilastres d'angle à longues crosses, et les contrepilastres à
rinçaux, dont certains déjà rehaussés de têtes d'animaux et de
ces petites scènes à figurines à la base qui ne se trouvent nulle
part avant la fin du XI^e et se multiplient au début du siècle
suivant.

Croquis
n° 4

Les tympans des frontons enfin, à scènes et registre inférieur,
se rattachent au style d'Angkor Vat: ce que confirment leurs arcs
d'encadrement au corps bombé orné soit de sortes d'écailles soit
de motifs à hampe, et terminés par les makaras à langue flammée
crachant le nāga qui se retrouvent durant toute l'époque du Bayon.

- 2° BANTAY SAÏRE -

Photos
n°s 5680
à 5682

L'anastylose du gopura I.O. a pu être menée à bonne fin, et les
3 photos jointes sont le meilleur garant de la réussite de l'opé-
ration. Seules quelques pierres sculptées des tympans, malheureu-
sement importantes pour la lecture des scènes représentées, man-
quent aux frontons supérieurs S. et O., probablement brisées en
menus fragments lors de leur chute: elles ont été remplacées par
des blocs de latérite recouverts d'un gobetis de ciment. Les épis
de faitage de la voûte ont été reconstitués pour la plupart, et
les travaux de parachèvement sont en cours (bouchage des trous

au béton, pose de potelets de soutien sous quelques pierres en porte-à-faux, etc...).

- 3°) BAYON -

En fin de mois les 3 faces E., N. et O. de la tour n°39 (courette d'angle S.-E.) étaient remontées dans la totalité de leurs parties hautes à visage, à partir du sol de la terrasse supérieure du monument. Du côté S., le parement sculpté, décollé de l'ossature, a été déposé sur sa moitié occidentale et son remontage est en cours, avec tous agrafages utiles.

On a commencé d'autre part la révision, principalement à coups de bélier, de la petite tour n° 38, voisine du n°39 du côté N. et relativement peu disloquée.

- 4°) PRAH KHAN -

Photo n° 5683

Nous donnons une photographie du tympan sculpté du fronton intérieur Est du vestibule oriental du bâtiment F, décrit au rapport de janvier et très fruste d'exécution. Le fronton extérieur, que l'on aperçoit sur la photo n° 5684, était lui aussi sculpté assez grossièrement: bodhisattva debout entre deux orants et flanqué de personnages volants. L'ancienne voûte de la galerie axée sur la baie Sud du sanctuaire central devait d'ailleurs le masquer complètement aux regards.

Photo n° 5684

Photo n° 5685

Nous donnons également une vue plongeante sur le bâtiment N. reconstitués prise après enlèvement de tout échafaudage.

Photo n° 5686

Dans la cour, le long de la galerie I Ouest, nous avons fait l'anastylose complète de la petite chapelle P₃, construite après coup en redent, comme le prouve l'incorporation dans la maçonnerie des parois latérales des anciens piliers du bas-côté à demi-voûte. Les 6 bâtiments de même nature ainsi rajoutés du Nord au Sud - 3 de part et d'autre de l'axe principal Est-Ouest du monument - étaient identiques, présentant toutes^{les} caractéristiques de la dernière période du style du Bayon: notamment fausses-fenêtres à stores, faitages en niches à buddhas bûchés, poutres de base des frontons s'insinuant en oblique sous les makaras crachant le nâga des encadrements de frontons.

L'ornementation, peu soignée, ne sortait pas des poncifs habituels: pilastres à chevrons et hampes de feuillage avec joues à rinceaux - colonnettes octogonales à 4 nus sans feuilles et bagues égales - linteau à rinceaux surmontés de feuilles flammées avec tête de Rahu au centre - devatas sous arcatures - toiture à canaux aux côtes ornées de motifs à hampe. Le tympan du fronton a été entièrement bûché.

A l'intérieur, les tableaux de baie et corniches étaient ornés, celles-ci avec fleurons, pétales de lotus et pendeloques donnant des hauteurs sous plafond de 2m20 dans le sanctuaire et 2m10 dans le vestibule au-dessus du dallage en grès. Le vestibule faisait 1m65 largr. x 1m45 dans oeuvre, avec porte de 0m72 x 1m46 hr., et le sanctuaire 1m85 largr. x 2m30, avec fenêtre à cadre mouluré donnant sur la galerie I. Ouest, mais murée en latérite. Un piédestal à anānadropī, très simple, de 0m70x0m60x0m40 hr., y a été trouvé sous les décombres de la voûte, mais la statue qu'il portait a disparu.

Après achèvement de P₃, P₂, tout aussi ruiné, a dû à son tour être entièrement démonté, et son remontage est en cours.

- 5°) CHAUSSEE DE LA PORTE N. D'ANGKOR THOM -

Nous avons commencé la mise en place définitive, avec tous scellements et consolidations nécessaires, de la partie S. du cordon d'asuras. En fin de mois, le motif terminal de la queue, auquel manque malheureusement l'assise supérieure des têtes étagées, était achevé, ainsi que les cinq géants voisins.

- D I V E R S -

1°) HOSTILITES AVEC LA THAILANDE - L'accord du 28 janvier portant suspension des hostilités en vue de négociations de paix ayant été prorogé à deux reprises, soit jusqu'au 7 mars, nous avons pu réorganiser les équipes de coulis, procéder à la recouverture des chantiers le 10 février et travailler dans le calme à partir de cette date.

2°) AUTOS DE LA CONSERVATION - La Peugeot, révisée à Saigon, nous a été rendue le 17 février. La camionnette, privée de pneus, est restée indisponible durant tout le mois, l'approvisionnement des chantiers étant assuré par des remorques.

3°) CONSERVATION-ANNEXE - Le bâtiment et le jardin ont été réquisitionnés durant 5 jours, à partir du 24 février, par l'autorité militaire: peu de dégâts malgré la présence d'une vingtaine de camions sous le couvert des grands arbres.

4°) PIRATERIE - Nous avons porté plainte contre inconnu pour vol de dix rails Decauville (voie de Om40) sur le chantier de Prah Khan: l'instruction suit son cours à la Sala Dambaung.

5°) PRAH ENKOSEI (I.K.544) - En visitant à nouveau la pagode bombardée par les Siamois le 8 janvier, nous avons constaté qu'une bombe, heureusement ~~légère~~ légère, était tombée à quelques mètres des ruines, sur le muret occidental en latérite de la terrasse portant les tours en briques. Une brèche a été faite dans ledit muret, et des éclats ont fait tomber quelques briques à l'angle S.-O. du prasat principal, sans causer de dégâts importants.

Photo n° 5687

En revanche, sur la face orientale du bâtiment de la pagode, la balustrade a été pulvérisée, les murs lézardés et criblés d'éclats, les portes et une partie de la toiture en tuiles arrachées.

Photo n° 5688

A la porte E. de la tour principale, nous avons photographié le linteau, surmonté de sa curieuse frise du barattement et de vestiges du tympan sculpté en briques: nous n'avons pas en effet trouvé trace d'une prise de vue antérieure de cet intéressant document dans les archives de la Conservation.

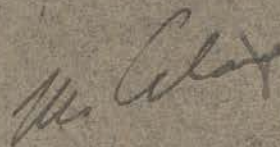
6°) VISITE DU GOUVERNEUR GENERAL - Le Vice-Amiral d'Escadre DECOUX, Gouverneur Général de l'Indochine, accompagné de Madame Decoux, a consacré la matinée du 6 février à la visite des monuments d'Angkor. Il s'est particulièrement intéressé aux progrès réalisés sur le chantier de Santay ~~depuis~~ depuis son précédent passage en décembre 1939.

Il nous a donné son accord pour la reprise des travaux à la date du 10 février, dans le but principal de redonner confiance aux indigènes, très affectés par les derniers événements.

7°) VISITES -

- a) MEMBRES DE L'E.F.E.O. - Mr. CLAEYS, Chef du Service archéologique, et Mr. P. DUPONT, membre permanent, en mission d'ordre militaire.
 - b) PERSONNAGE DE MARQUE - Médecin-Général BOTREAU-ROUSSEL .
- 8°) TOURISME - Angkor est resté fermé au tourisme durant tout le mois en raison des événements, et nous avons supprimé provisoirement le guichet de perception de la taxe d'entrée à Angkor Vat, devenu sans objet.

Fait à Siemréap, le 28 Février 1941.
Le Conservateur d'Angkor,



Mr. Claeys

2

BAKONG.
SANCTUAIRE CENTRAL



PILASTRES DE LA PORTE E.



PILASTRES DES FAUSSES PORTES

RAPPORT FÉVRIER 1941
ECHELLE DE 0,40 P. M.

Inv. 2216 A

3

BAKONG

SANCTUAIRE CENTRAL



PILASTRES D'ANGLE



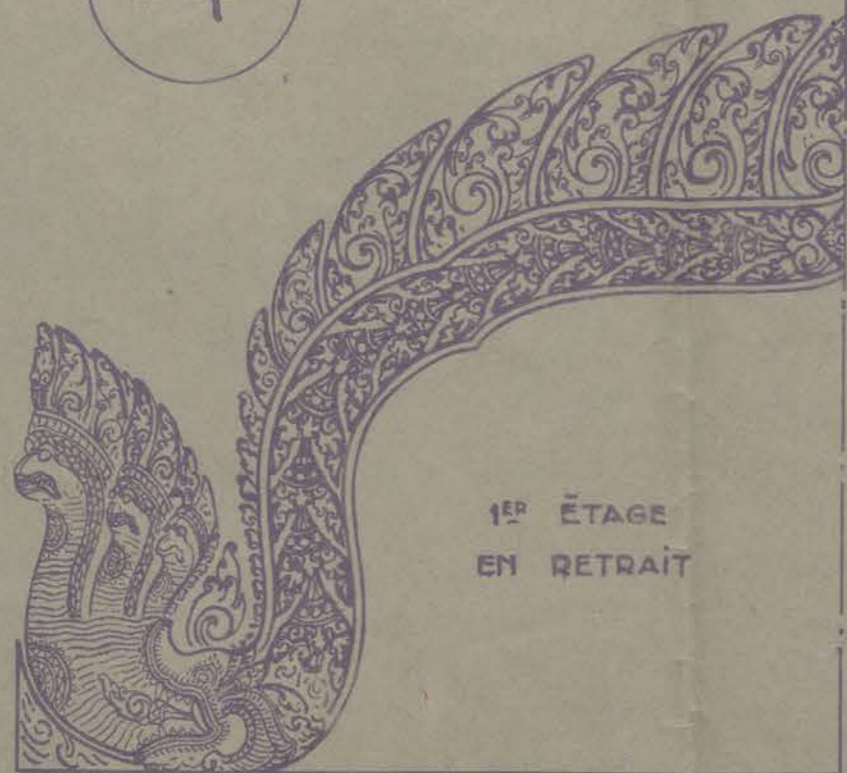
CONTREPILASTRES

RAPPORT FÉVRIER 1941
ECHELLE 0.40 P. M.

JW 2216

BAKONG

4



1^{er} ÉTAGE
EN RETRAIT

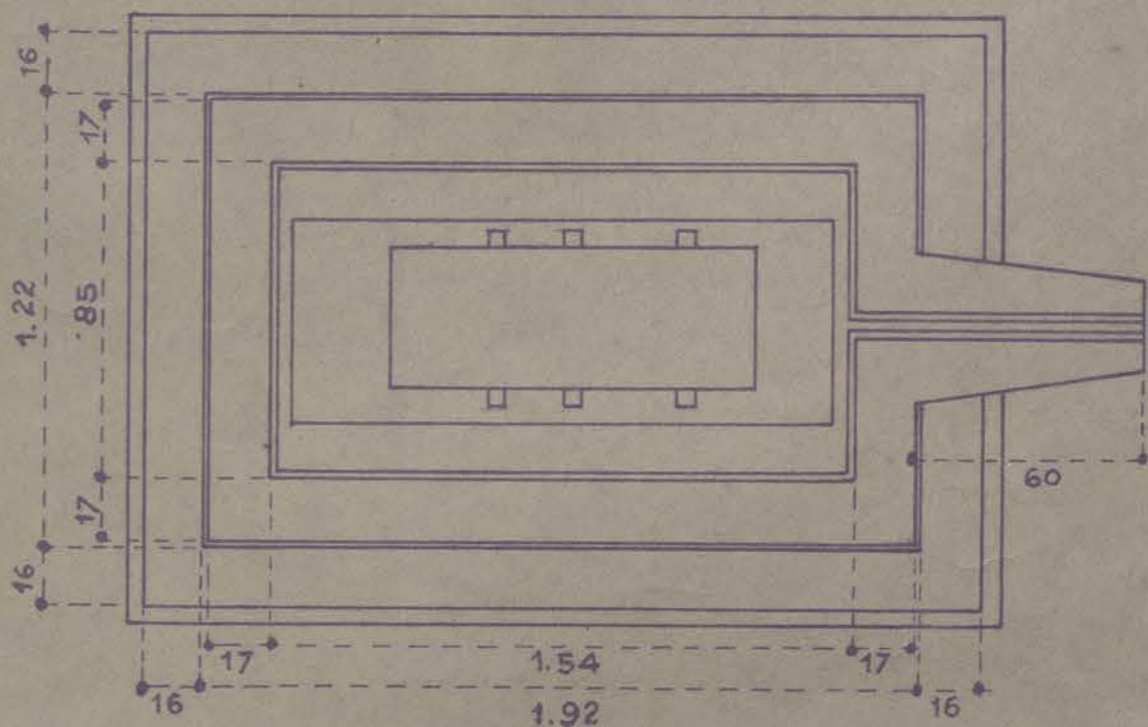
SANCTUAIRE CENTRAL
ARCS D'ENCADREMENT DES
FRONTS

ECHELLE 0.10 P.M.



ÉTAGE PRINCIPAL

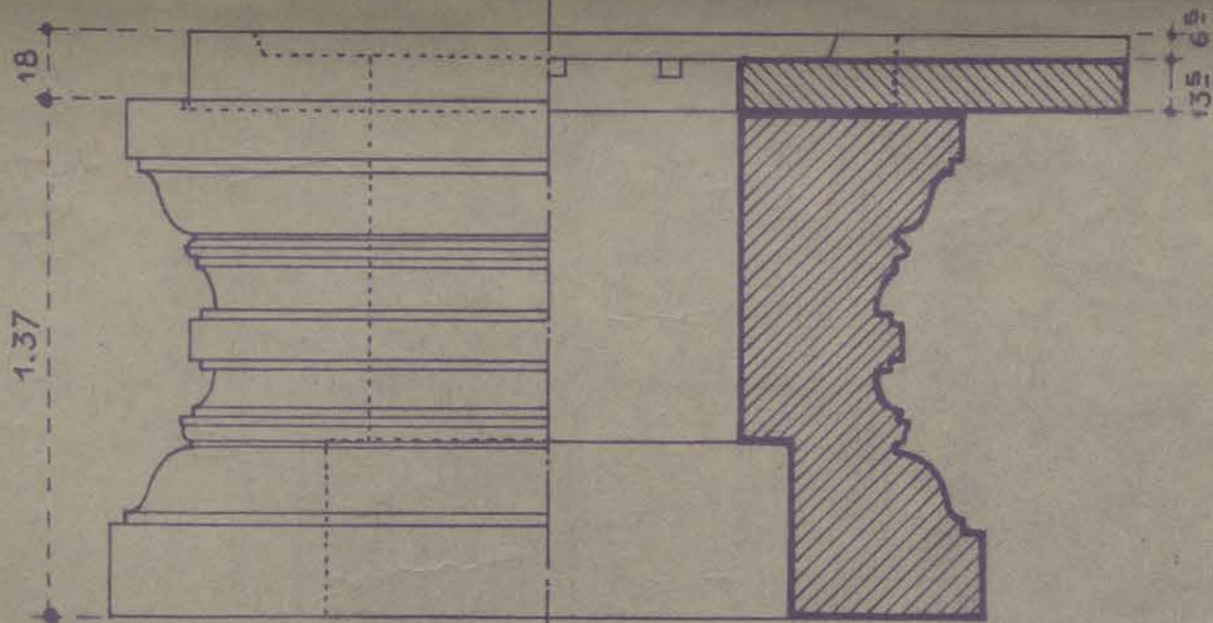
1



TOUR N. DE LA FACE E.

PIÉDESTAL

ECHELLE 0.05 P.M.

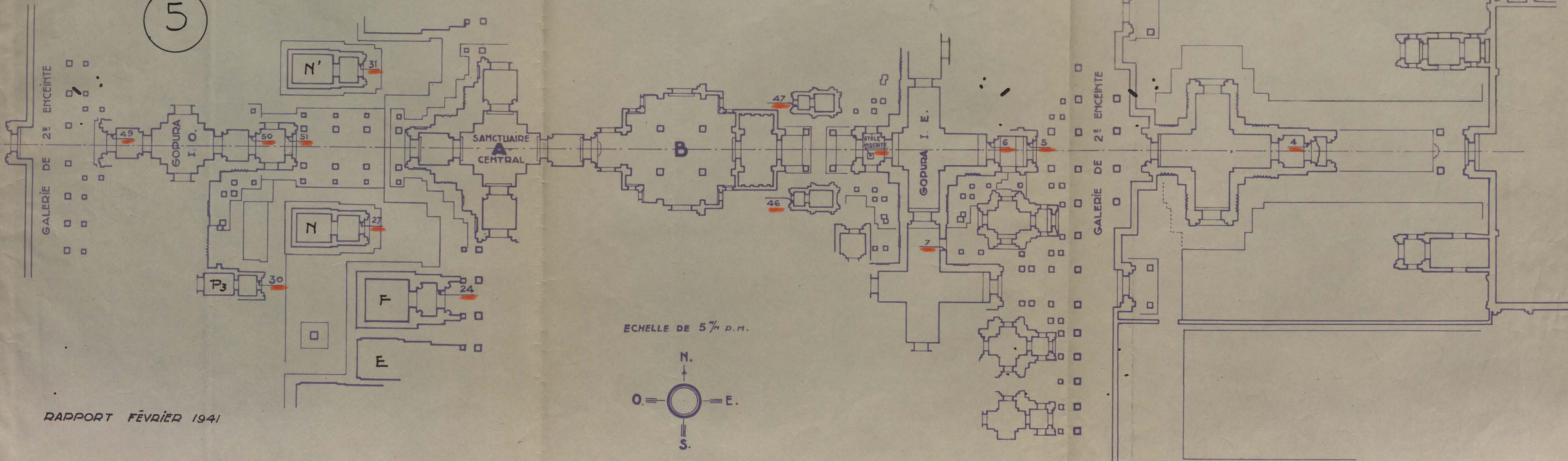


RAPPORT FÉVRIER 1941.

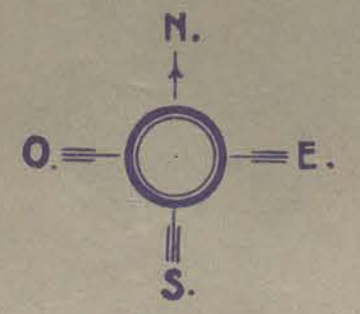
PRAH_KHAN.

— PLAN DES PARTIES DÉGAGÉES DE JUIN 1939 À DÉCEMBRE 1940 —

5



ECHELLE DE 5^m P.M.



RAPPORT FÉVRIER 1941

Juv. 2207